

報功

(第一廿九號門口虱巴舊在設開館本)

四拜禮號五月二十年五十九百八千一英日首白告凡仙五祇每值祭元一月每價報聞細

處今日之時勢而再言籌捐民將不聯生矣然處今日之時勢而不言籌捐國用幾不支矣當無事之時量入爲出歲有常經自不能常藉捐輸以濟國用苟一旦事出非常或水旱之災飢民待賑或黃流潰決克舉大工平時項款既無贏餘則臨渴掘井之爲在所不免若遇軍需則出款更大不取之民款從何出此皆萬不得已之所爲非橫徵暴斂所可比猶之居家仰事俯畜之資全在各自謀生爲持久之計斷不能日日理親友之門求升乞合卽親友亦不能日日應之所謂能濟人之急不能濟人之常者也而或選冠婚喪祭之事則不能謂平日無所贏餘而此事遂可以不舉勢不能不效將伯之呼爲衆擎易舉之計在求之者固不必故緘金人之口守小節而致失機宜在應之者自當共懷玉汝之心顧大局而克全交誼推而論之家有家事不能不藉親友之帑襄國有國事自不能不藉臣民之捐助事雖有大小之殊遭則無異同之別也然則感今日之時勢不能不籌捐也又明矣所慮者籌無可籌捐無可捐耳我朝聖皇相承政尚寬大從無苛斂於民之舉自髮捨擾亂軍需浩繁始定百貨抽釐之法鈔源得以不匱宇宙藉以肅清事平之後善後一切需用正多不便遽行裁撤且自五口通商規模愈大國用愈繁相沿至今幾於欲撤而不能撤欲裁而不能裁非國之樂於取民亦時勢然也統計國用所需依然入不敷出遇有出款大宗尚須另行設法於是國庫終無舒展之時矣中日起事部臣以捐無可捐創行息借朝廷不欲失信於民至期歸楚則將來入款不過此數而出款亦更大耶此姑置之不論編但就償費一宗多至二萬萬兩卽竭每年所入之款不用而僅償兵費亦須三四年之久始得清還試問國能不用乎國能不用而僅償兵費乎則不能不捐也明矣然所捐者除百貨抽釐之外每多扞格而難行况當輸者已然發苦心向之已載者今已復之向之未捐者今已增之亦可謂無微不至矣而仍不免杯水車薪之慮者實爲償費之過大也雖已償者暫挪洋欵未償者分期歸償籌捐似可稍緩究之償費一日不清洋欬一日不了洋欬一日不了國用一日不舒國用一日不舒民困一日不蘇欲蘇民困而仍捐之民此急則救標之法也然則捐之奈何則蒙有一說焉與其加捐不如另捐與其常捐不如暫捐與其合捐不如分捐與其偏捐不如衆捐與其擇捐不如等捐所謂另捐者於無可捐之外而另擇向所未嘗捐者而捐之也天下之物無一無捐其無捐者惟人民乎吾之似乎駭人聽聞且於國體亦有窒礙難行之處不知古者地與丁並重人非無捐也今者丁與地渾民人但知納賦而不知有丁矣况賦輕而丁亦與之俱輕有丁而若無丁矣於是而行人捐亦不爲害且丁則爲常歲之輸而人捐則暫時之舉暫捐更屬無害若捐富捐商非不可行而不無偏倚且商富之捐卽盈千累萬天下安有如許商富可以集成巨款人捐則所捐者微而所集者大此所以謂分捐衆捐之爲愈也卽如現在中國人民四百兆而論每人能捐一兩則得四百兆銀矣除償費之外尚餘一半立海軍置輪船開鐵路紹綽乎有餘地矣然富者捐一兩如九牛之拔一毛耳而貧者有終年手足勤勞而未積一錢者何能一律而捐之所以潭捐又不如等捐之爲愈也况中國貧者居多竟有無錢之可捐者當以折半而論尙有二百兆人分等而捐多至十兩少至一錢亦不無土壤細流之助管窺之見盛況之該誠不足道當軸初蕩之探撫目擊夫時世之多艱而妄籌此補苴之計亦聊存未識焉耳

新印臺灣地圖寄售 ○ 啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不紊所謂羅千里於咫尺者固今台寧戰爭未已正有心人所宜亟為研究者請君賜顧請移玉至本館面商可也本館謹啟時憲書詳加較勘晷度無訛且用精工寫印字體端正豎畫玲瓏設色鮮明懸之座前亦殊不俗 諸君惠顧請移 玉至本館面商價甚相宜倘欲惠貲更當格外從廉特此佈聞諸希 惠鑒 本館謹啟

情人目之言之似乎騙人欺騙且於國體亦有窒礙莫得之處不知古者嘗有丁並重人非無指也今者丁與地渾民人但知納賦而不知有丁矣况賦輕而丁亦與之俱輕有丁而若無丁矣於是而行人捐本不爲害且丁則爲常歲之輸而人捐則暫時之舉暫捐更屬無害若捐富捐商非不可行而不無偏倚且商富之捐卽盈千累萬天下安有如許商富可以集成巨款人捐則所捐者微而所集者大此所以謂分捐眾捐之爲愈也卽如現在中國人民四百兆而論每人能捐一兩則得四百兆銀矣除償費之外尚餘一半立海軍置輪船開鐵路綽綽乎有餘地矣然富者捐一兩如九牛之拔一毛耳而貧者有終年手足勤勤而未積一錢者何能一律而捐之所以潭捐又不如等捐之爲愈也況中國貧者居多竟有無錢之可捐者當以折半而論尙有二百兆人分等而捐多至十兩少至一錢亦不無土壤細流之助管窺之見盛湖之缺誠不足邀當軸芻蕘之探修目擊夫時世之多艱而妄籌此補苴之計亦聊存末議焉耳

猶未商議定准行至英國之來悅戰船將在打甸尼柯口暫泊以候土王之驗今該船已駛回河羅尼加歸於英艦隊中故土國現在外交之事緊急異常風聞該國所屬地里亞之安達鎮內又有亂民起而殘殺又聞該國萬部之民亦已結隊前往亞爾尼亞之萬地方間萬民在於該處所行之事慘暴異常島池有鄉名蓋多蘭者被其亂民將村中男婦盡行殺戮計罹鋒刃者不下二百名然則土國大屠情形幾無一片乾淨土地概哉

擬開租界

○德國在金門豎旗一事已成虛證乃近接上海來信云現觀德人之意實欲在廈門或福州等處覓一妥地以爲租界云云是又不可不爲之詩及者也

梅林教案完結

○前者附近汕頭之梅林地方係華民與德國傳教人爲難一事並聞葉寧委議由中國補償款項九百九拾四元而此案遂爲了結矣

公力告成

○港地鐵設事商公所早有成議經在新竹大興土木茲接前述來信謂此公所擬已造成定於西來年正月間即可以舉行開辦之禮矣

鐵築車路

○香港來信云近有華商謀集股創設公司由粵築造火輪車路泛遜北上此事每有成議并已繪圖貼說送人呈遞總理衙門此舉若成則利國便商其益實殊非鮮也

俄法銀行近述

○俄法兩國擬在中國創設銀行一事迭經登錄茲聞此事又覺少有虛實緣該行之股則以法商爲多而斯諾董事之人則又以俄人爲衆以故兩國商人不無鬱鬱不知此事將來若竟若何也

請開油礦

○湖北武昌來信云近有張某在於四川及兩湖督署請令招股創設土油之礦業經大吏核准而張現已多用西人經辦一切及購置機器等事矣

聖眷漸隆

○津門來信云李傳相近在都中權勢日增一日因其所辦之事俄德法美及日本各國大臣均同聲稱爲合理聖眷漸隆也

荷瑞招投

○頃接荷國駐防總領事署遞到告曰一狀言有暴姦轄下南境之鴉片碼欲再招商承辦至其一切已列於告白之中覽之便悉

修理橋梁

○甘公麻六甲之弔橋即四人名曰鬱弔橋者現經工部局將此橋道再行修理故暫禁諸人於此來往此事已由工部局出有告白附登本報聲明一切矣

○香港劫案
六晚約九點半鐘中環威靈頓街門牌一百廿四號之允盛隆烟土店又遭盜警該店兼造鐘鑼生煙時有鉅款收存是晚突來三人號稱欲買鑼匙問修鑼人何往其時祇有三人在店未及數語該匪即持械叱喝將三人騙入廚內聯結其縛禁使勿動以一匪持鎗旁守餘二匪翻箱倒籃搜掠隨有木夾萬局鎖鑰牢該匪問鎖鑰安在三人答以早經棄去該匪大怒立卽加以鍾鑼謂此物倘不能撞破必將兩等刺殺並取火水淋灌焚燬爾屍未幾夾萬洞開怒晝始息盜掠其藏鑼而去據該店人開列失單計被劫銀紙八百元成圓及臺子碎洋共四百元所有鐘鑼及別等衣物俱無損失匪去後恐三人跟蹤叫喊將木器堆疊一隅阻其出路然後拂鬚而逸其時雖有印度差在門前巡邏其隣右之日本茶店亦來客廳集皆不覺其店中有異也後聞三人齊呼賊切入門審視始釋三人之縛而數匪遠蹤已久杳不可追矣

○臺灣自創設以來實缺人員均紛紛束裝內渡以該行省由福建分出因羣向揆垣託足其有印級者爭向人員准其與福建候補人員相間補用奉旨允從此鼎鼎若若者仍可氣象一新未始非不幸中之大幸也謹將吏部奏稿列後以供衆覽

吏部奏明請

○旨事案經閩浙總督譚鍾麟等奏稱請以臺灣候補知府臺東直隸州知州管元善補授臺北府知府臣部調取引見

光緒二十年正月二十日奉

○旨依議欽此欽遵在案今據臺灣巡撫唐景崧勘到部查管元善由臺東直隸州知州升補臺北府知府係例

應引見補授回任之員前輕奉

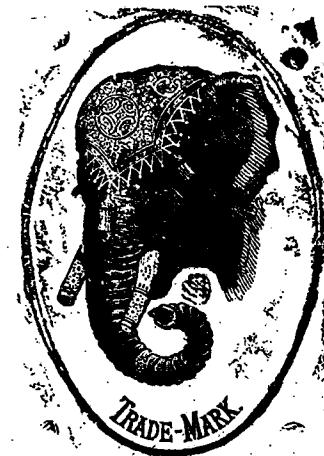
○旨內渡現在無任可回應卽奏明辦理查實任官員如遇缺已裁撤向係歸入城缺卽用班內補用臺灣本

屬福建分省向歸福建統轄所有臺北府知府一員可否比照裁缺卽用之例改發福建補用相應奏明請旨俟

命下之日再行帶領引

○旨行班內銓選臺台灣所屬道府以至未入流共計六十四缺其從前補缺章程本係變通辦理情形與內地不同得缺較內地實籍再行歸人卽用班內銓選臺台灣所屬道府以至未入流共計六十四缺其從前補缺章程本係變通辦理情形與內地不同得缺較內地實

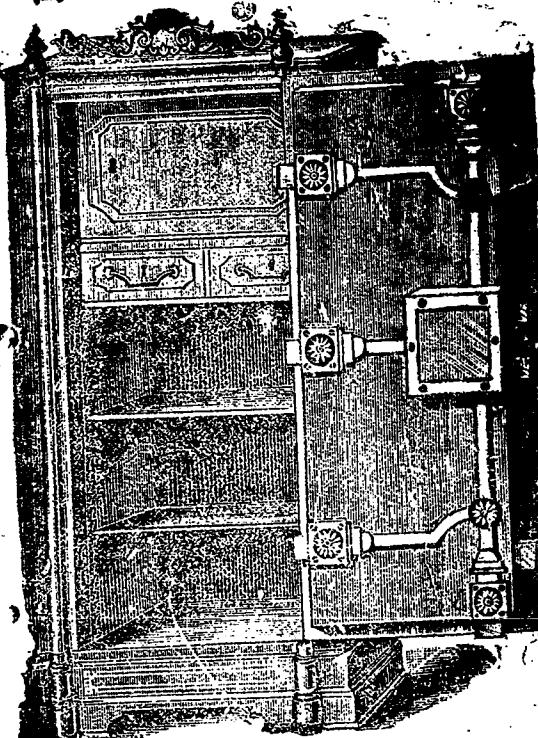
象頭標蜜酒出售



敬者本公司由蘇督辦象首票車先那密酒來此專為
實得力酒性尤醇所用此酒氣味香濃且能除煩解渴於
德力土地最屬相宜酒合諸君_大用此特將其標式_大列
標中俾諸君一覽而知採之請取價蒙 光顧請至舊巴
在詔往麻六甲吉隆坡實屬
尊禮拜五日三點鐘開行_大此
售

啟本號輪船往來各埠輪船開列如左
在各埠往實附日期 在實附
往麻六甲每達禮拜一 在各埠五
日中午四點鐘開行 由麻六甲往
英碧每達禮拜二六日中午十一點
鐘開行 由英碧往吉隆坡每達禮
拜二六日下午六點鐘開行回實附
則日 由吉隆坡回英碧每達禮拜
二四日下午四點鐘開行 由英碧
回麻六甲每達禮拜二五日 上午十
時半開行 由麻六甲回實附每達
禮拜二五日下午四點鐘開行 日
等禮拜五日三點鐘開行特此
期午

售出標



正金標萬國酒池出售



啟者本公司所督辦正金花錢標萬國酒久已馳名諸君請
君子均喜用之現已製定與本坡酒公司包辦以應客沽凡
有欲客觀者請至酒公司沽買便得如買或起以便配往外處者仍

加珍目不綴公司謹啟

!

造製之法
精妙異常
酒味甚清
以之蒸餾
者皆爲上
等之料保
無僞充之
與此酒若
在本坡沽
甚屬合
宜凡價亦
易沽用須
留心辦
明以正 1

萬興號右額本公司細認象首標為記底不致誤售
極平價特此佈聞

上所有各標如無本行不收呼譽鑄字者無爲假貨幸勿爲之誤買
本行有厚鑄焉 大英一千八百八十九年十二月三號

安徽應試武舉一百十六名內挑取二十名四川應試武舉八十九名內挑取十八名陝甘應試武舉一百六十八名內挑取十七名福建應試武舉一百七十名內挑取三十八名張字園廣東應試武舉二百十六名內挑取四十七名山東應試武舉一百名內挑取二十二名湖南應比武舉五十八名內挑取十二名貴州應比武舉六十四名內挑取十三名浙江應比武舉二百零七名內挑取四十五名統計各省應比武舉共二千六百零三名除不到台式外擇其已馬技勇合式共四百九十三名一體令入內場考試

臺灣雜聞 ○福州來信云有劉姓在撫淵亭大帥處爲入幕之賓現已內渡至省垣說及某日大帥附意圖某輪船出險時日本之師船見而追上掩尋三十餘次不知大帥及官幕十餘人已棄船而逃也及抵廈門地方官即發電通稟閩垣各大憲未遑時大帥又去而他遁現已於月之初二日安抵粵垣矣又云傳聞臺灣各領之利歸諸英美二國日人則專收入口稅及地稅又聞西人言甲申之役法人之死於軍火者分葬基隆等處山上時遣人致祭 中國官吏善爲保護毋儻爲椎探所傷自日人轉戰迄今戎馬倉皇各墓不免有損法人愈甚由是嘗有煩言云

鴻江紀事

○廈門來信云邇者多有臺南散兵遣送回籍其有籍隸潮洲汕頭大浦汀州不定等處者亦按照湘淮各勇之例給以旅費押令由陸路漳州起程各回故里既而本地光棍乞丐見有旅費可領亦多攏雜其中前往各署報名即求遣送官吏初未留心細察迨後訪知其事而已被賊溷多矣迨第二次點名時有恰五六歲之童孩混蹠其內詢以在何營何哨第幾棚當勇營哨弁及棚頭是何姓名回答敏捷者方給照領銀若晉語支吾則立時叱退並枷責其二以儆效尤 (臺南未失守之先劉大帥因鉤項支船遣人來廈會商籌借由萬全堂酒店主錢姓屬合茶棧主陳姓經理其事以臺灣民主國鈔票每紙五元者管洋銀一元歸後一律肅清准以此票抵錢糧開稅泉州廈門以及外洋番客無不服劉大帥之神武爭相贖買略不生疑不料事迄無成變生意外此票無從行用幾與廢紙無殊貪得小便宜致失巨款往往然也於劉大帥何尤) 日本兵船載送臺南兵勇五千餘名至金門登岸廈門場道憲派中軍劉毓仲參府萬鍾及巡檢劉奉之少尹兼前往彈壓按名分給口糧自上月初六日起至廿五日始得銷差

激勸公憤 ○荷蘭波沙一港本屬海隅小島然有穆拉油人數千之衆於此聚族而居平日向有華人由叻駕駛中舡載運糧食等項前往發沽即易取賸臨土產如布襪等物而回以有易無無虞無詐其生計亦殊不菲也匪該港近年盜賊橫行肆其劫掠前者已有呻吟數艘被其海賊搶劫一空其尤慘者如本年二月間有中國人李市之中駁駛至該處港中竟被匪往糾衆劫殺將船內夥伴大人斬行殺戮叻華人因此之故莫不視該港爲畏途即平時販運於斯者亦爲之裹足不前數日以來未有一船到港以至該處土人漸有缺糧之患既已無從得食而所出難貨亦無銷路以致竭蹶異常該處諸穆拉油人見此情形推原禍始因查悉爲盜者皆係附近占埠等處土人寄居該港實係游民之類平日不謀生業惟以劫擄爲生居民至是因將情稟知酋長卽將盜劫李市船貨悉內匪徒概行執獲從重治罪並將境內流民押回原籍不准逗遛更集衆公敵保護中和船隻章程無論各埠之船到港貿易必盡力爲之保護或有他港之人到而強劫卽由該港官民人等盡力兜拿條職各章頗爲周密因傍人來叻向各中和訴明詳細曉其放心前往然則該港之事已畧有條緒有志懋遷者可以重到問津矣

荷銀多僞

○荷蘭銀元之價長於廉元甚遠而其銀色則又畧高無甚故人多僞造之不必用銀銅等物相捲即照其銀之成色爲之鼓鑄亦覺漫利甚厚故爲此僞銀者最易行用且王法亦無奈之何蓋其所造者係屬真銀固不能以廢鼎目之也聞人鄭某於梧槽開設烟館拾七日有同籍人陳某持荷銀一元與易錢鑄經鄭細閱模印知爲僞造因向陳轉換陳不服謂此銀並非僞質何得不用故遂起而忿爭經鄭鳴捕將陳執送差館中旋經差館驗明此銀成色果非僞造謂僞人所僞然銀既非假則無怪陳之收用因命將陳開釋不將此案錄送府堂云云

車夫忠厚

○叻地貧民事業最勞苦者係牽手車之輩然彼細民無識既因貧故每每見有可乘之機卽萌貪詐之念故車夫作騙者時有所聞乃不圖竟有鐵中铮鏗不扶自倒者聞人翁洗向以牽車爲業拾七夜約拾二點鐘時有某翁人在小坡大馬路某酒店內出醉容可掬呼翁車乘之前往竹腳地方距至竹腳則又謂往寶龍岡既復轉往梧槽竟不知何所適從然頻頻往來已閱四點餘鐘之久翁欲再問究竟欲往何處回祖該翁人翁已呼呼而睡呼之不醒翁至是知其過醉不得已拖其車至梧槽差館報聞旋由該館之謹呼某醒而告之某至是始輕夢覺急潤其身中有銀紙六拾元並金表金線等物都無損失乃向翁告明其故並感翁洗之誠念其辛勞半夜因贈以五元之銀款而後回家而去

狂疾何多

○邇日叻地之人多患瘋癲之症說者謂此由天時不正晴雨無常所致然此不過想當然之說翁未必然也獨是此症之多實爲向來所未有計自本月初旬至今查獲瘋癲之人送院調治者已有二拾餘起而拾五拾六兩日所獲尤多如湖婦杜水湖人何順貴亞連爪亞人沙禮及萬律爪亞婦根馬穆拉油人砂把七人均於此兩日爲送所獲前四返至府署左右兩堂審訊均不能取供詞當細府草創

流施報驗○拾七日下午有巡邏在直落亞逸海傍當值見有流屍一具隨潮漂至尾年約在四旬之前似無人領經該差將屍擡送院轉閱因該日新成發號之中紅有沉溺認命之事疑係該中船內之人即經傳到該號之件赴院辨認則並非其號之夥不知係屬何人現此屍身已報驗屍官相驗矣

誘逃案結○前報粵人曹杰之髮妻蔣氏被閩人陳尼姑誘逃住居牛車水大馬路第一百七拾四號門牌樓上圖爲其夫及姑赴護署報明因將逃婦奸夫概行執獲一案系由府署提訊數次至拾七日始經訊定以陳果有誘逃實跡因判罰銀一百元無錫監禁半年該婦即由本夫領回案遂完結

詳舉案二則○前報孟買人查勞加日請票至麻大甲地拘其逃婦一案婦本穆拉油人名曰吧智馬因背夫逃還再嫁他人致遭告發而該婦於去月十二日已由申申解到送經府尊撫訊六次至十七日始經訊畢祇以察情重大命將案詳解臬堂同日復訊控案一起原告西人葛力同在淡水港創設馬廄爲生投告捕人俾老謂其作西設馬廄固有玷聲名故特控於案中謂爲冤案云是日訊畢後亦命將案詳送臬堂候審

京報選錄

○福潤片 再卷查繳甯池太廣道袁祀稟派員緝獲會匪頭目劉高陞等省委訊統領湖南撫字管總兵余虎恩稟員弁團紳捕獲院省咨緝匪目熊登旺解院審訊經前撫臣沈秉成飭發臬司督務處會訊確實批飭就地懲辦於光緒二十年五月稟案奏報隨摺敘明在事出力員弁職名可否擇尤酌保奉 碑批准其按照奏定章程擇尤酌保毋許冒濫欽此恭錄轉行欽遵去後准湖南撫臣誠據總核獎其餘拿獲漏網餘匪及附從逆匪名數無多之案應照尋常勞績核獎其拿獲開堂立會首要匪犯果能不煩兵力消患未萌曾獲空被匪黨劫奪致斃眼線三人逃匿湖南均係首要匪犯頻年僥倖始獲就擒沈秉成原奏叙死緝拿員弁職名皆係在事出力員弁既令遠道從征自應仿照部章分別異常尋常勞績請獎該員二名無稍冒濫合無仰出力之員照舊賞勞績請獎但拿獲一名文武併討只准保獎一二員以示限制等因考核嚴明所以慎重名器復宣此案獲辦之期高陞始爲游勇繼則開堂立會與以前拿獲匪首龍松平等謀爲不軌僞充西旗頭目敗露竝逃猶復結黨竊伺能正旺兩次入會身充匪目強搶殺人前懸天恩佈准將兩江補用副將李振標以總兵交軍機處存記遇有缺 請旨簡放指分鑑西試用縣丞蘇鍾樹俟傳缺後以知縣用以資鼓勵出其鴻德除履歷分咨查照外隨附片陳明伏乞 聖鑒削示謹奏奉 碑批該部議奏欽此○張汝梅片 再甘省同匪滋事陝省陸續派兵援剿所有副將何建威統帶之撫標前旗開中兩旗步隊弁勇既令遠道從征自應仿照部章分別異常尋常勞績請獎該員二名無稍冒濫合無仰奴才詳細訪詢力加刪汰查有副將李振標縣丞蘇鍾樹二員實屬尤爲出力茲照部章分別異常尋常勞績請獎該員二名無稍冒濫合無仰

照扣已於本年閏五月初一日起支此係暫時變通辦理將來該旗凱旋回陝仍照各照舊章支發以資博節據善後局司道開摺詳請奏咨請來臣復查無異除清摺咨部外隨附片陳明伏乞 聖鑒削奏奉 碑批該部知道欽此

輪船前往坤甸

○茲本號新造堅固快捷輪船一艘名萬利順大有四百餘噸約於二拾日由職啟輪前往坤甸埠

光緒廿一年拾月拾九日

貨搭客若需至本歲相商此佈

北慕娘招承餉碼示

○北慕娘輔政使司

為招承餉碼事照得本國家現有各項餉碼欲招商承辦爲此示仰商民人等一體知悉爾

等如有願承各碼者可於西怒民末月三十號即華十月十四日以前將票寄交北慕娘輔政司署彙詳督轅選擇該將各碼開列如左

一鴉片碼係在北慕娘東方一帶而亞呂咯即古達地方亦在其內

一當碼係在北慕娘東方一帶而亞呂咯即古達地方亦在其內

一當碼係在北慕娘開辦

一賭碼係在北慕娘開辦

三品出售

敬者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
其酒係白蘭地式發售有年沽飲 諸君莫不
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
款或以圖魚目為珠情殊可恨繼後 諸君沽
買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內

有小紙包頭註華字新嘉坡經明德也公司名
始無從若此字樣即屬偽冒請為細認備此佈
大英一千八百八十五年十二月十九號

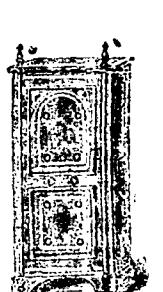
明德也公司發行



曉

嘗思養生之道所最要者則惟博數其次則惟銀兩然必須有那種飲此本行纔得所以為諸君之所共賞也敬者本行所賣之銀酒久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等銀酒已有三十年之久其製法為堅固保能避火且其炮輪妙斷非盜賊等所能開計其酒全身均用鐵製成並無難以木料且暗標自創至今未為一式堅固並無

曉



發
新嘉坡而本行每年所沽者殊不勝枚舉之餘佈
諸君有惠顧者新即玉臨送禮為盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號

明德也洋行謹啟

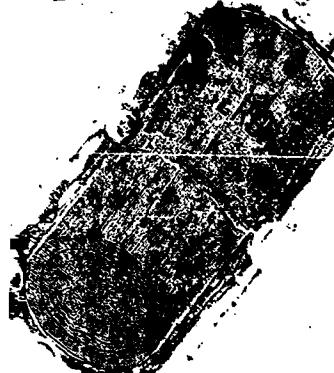
烏密酒發



敬者本公司親由英國督辦
酒上好萬國酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印
出諸君光臨新為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行銀頭
標酒希圖自魚混珠最惡痛恨今本起再行核定於酒樽木桶內加鑄
烙頭形以示分別倘有知徇人假冒到請本行細明即謝
紅銀二百大滿經官訊定即能驗斷不食言再此酒不能販往

明德也洋行謹啟

密酒發賣



敬者茲本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印
出諸君光臨新為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行銀頭
標酒希圖自魚混珠最惡痛恨今本起再行核定於酒樽木桶內加鑄
烙頭形以示分別倘有知徇人假冒到請本行細明即謝
紅銀二百大滿經官訊定即能驗斷不食言再此酒不能販往
他各埠均能運往並此佈 謹
大英一千八百九十三年五月廿六號

大清光緒十九年四月十一日

明德也洋行謹啟

